



ANDOINGO UDALA



Astigarragako Udala



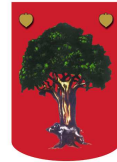
Hernaniko  
Udala



LASARTE-ORIAKO  
UDALA



Umieta  
udala



Usurbilgo Udala

## 2016ko KONTRATAZIORAKO LAGUNTZEN PROIEKTUA

**ENPLEGUA SUSTATZEKO  
TOKI EKINTZETARAKO LAGUNTZEN  
DEIALDIAREN BARRUAN  
KONTRATAZIORAKO LAGUNTZAK  
ESKATZEKO PROZEDURA  
ARAUTZEN DUTEN OINARRIAK.  
BURUNTZALDEA BETERRI  
ESKUALDEA**

## PROYECTO AYUDAS A LA CONTRATACIÓN 2016

**BASES REGULADORAS DEL  
PROCEDIMIENTO DE SOLICITUD DE  
AYUDAS A LA CONTRATACIÓN  
ENMARcado EN LA  
CONVOCATORIA DE AYUDAS PARA  
ACCIONES LOCALES DE  
PROMOCIÓN DE EMPLEO.  
COMARCA DE BURUNTZALDEA  
BETERRI**



### 1. ARAUDI ERREGULATZAILEA

- 2016ko ekainaren 15eko , Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuko zuzendariaren EBAZPENA, noren bidez argitaratzen den enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako 2016ko ekitaldiko laguntzen deialdia (EHAA 2016.06.16).
- Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra (03/11/18ko BOE).
- Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrari buruzko Araudia onartzen duen ekainaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua (06/07/25eko BOE).

### 2. HELBURUA

Enpresei, langabeak eta lan-eskatzaille moduan Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuan (EEZ) inskribatutakoak ohiko merkatuan kontratatzeko, interesatutako negozioei erraztasunak ematea.

Publizitate, konkurrentzia eta objektibotasunaren printzipioen arabera, oinarri arautzaile hauek gardentasunaren parametroen eraginpean sustatzen dira, inguruko enpresen eta eskualdeko langabeen artean ahalik eta zabalkunde handiena izan dezaten.

### 3. KREDITU ERABILGARRIA

Deialdi honetan aurreikusitako diru-laguntzak 2016. urteko udal aurrekontuan egokitzen den , Enpresei Ekarpinak – Toki-Ekintzetarako laguntzak, partidaren kargura finantzatuko dira, eta zenbatekoa 205.500 eurotakoa izango da. Zenbateko hau Lanbide-EEZk finantzatzen du, 2016ko Toki mailako Enplegu ekintzetarako

### 1. NORMATIVA REGULADORA

- RESOLUCIÓN de 15 de junio de 2016, del Director General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, por la que se procede a la publicación de la convocatoria de ayudas para acciones locales de promoción de empleo para el ejercicio 2016. (BOPV 16/06/2016)
- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE 18/11/03).
- Real Decreto 887/2006, de 21 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley, General de Subvenciones (BOE 25/07/06).

### 2. OBJETO

Facilitar a las empresas la contratación de personas desempleadas e inscritas como demandantes de empleo en Lanbide-Servicio Vasco de Empleo (SVE), en el mercado ordinario por parte de negocios interesados.

En aras a los principios de publicidad, concurrencia y objetividad, bajo parámetros de transparencia, se promueven estas bases reguladoras a fin de que tengan la máxima difusión posible entre las empresas del entorno económico y las personas en desempleo de la comarca.

### 3. DISPONIBILIDAD PRESUPUESTARIA

Las subvenciones previstas en la presente convocatoria se financiarán con cargo a la partida presupuestaria “Aportación a Empresas Acciones Locales de Empleo”, del presupuesto municipal para el año 2016, por un importe de 205.500 €. Dicha cantidad procede de la subvención emitida por Lanbide – SVE, resolución de 12 de agosto de



dirulaguntzen deialdiaren baitan, 2016ko abuztuaren 12ko ebazpenean jasotakoaren arabera.

2016 de la convocatoria de Ayudas para Acciones Locales de Promoción de Empleo de 2016.

#### 4. ONURADUNAK

Baldintzak:

- 2016ko abuztuaren 22ko datan edo aurretik, modu eguneratuan, eskualdeko udalerritakoaren batean (Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, Urnieta eta Usurbil) erroldatuta egotea. Datu hau ofizioz egiaztatuko da.
- Lan-eskaintza Lanbide-EEZn erregistratzeko unean, Lanbide-EEZn langabe eta enplegu eskatzaile gisa izena emanda egotea, eta egoera hau kontratatzen den unean mantentzea. Langabetu egoeraren egiaztapenak Lanbide-EEZk egingo ditu
- Enpresariarekin edo enpresaren kontrola dutenekin edo zuzendaritzako karguak betetzen dituztenekin edo, hala badagokio, Administrazio Kontseiluko kideekin odolkidetasunagatik edo ezkontzagatik bigarren mailara arteko ahaidetasun-harremana daukaten ezkontidearekin, ondorengoekin eta gainerako ahaideekin ahaidetasun-harremanik ez izatea. Enpresak zinpeko adierazpen baten bidez egiaztatuko du (I. eranskina)
- Ez mantendu izana lan harremanik enpresa kontratatzailearekin azken urtean.

#### 5. ENPRESA ONURADUNAK

Baldintzak:

- Enpresa edo erakundeak sozietarioki, gehiengo batean, administrazioen, ente

#### 4. PERSONAS BENEFICIARIAS

Requisitos:

- Estar empadronado/a en alguno de los municipios de la comarca (Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, Urnieta y Usurbil), de forma actualizada, con fecha igual o anterior, a 22 de agosto de 2016. Se comprobará de oficio este dato.
- Figurar como persona desempleada e inscrita como demandante de empleo en Lanbide-SVE en el momento del registro de la Oferta de Empleo en Lanbide-SVE, manteniendo esta situación en el momento de la contratación. Las comprobaciones de situación de desempleo correrán a cargo de Lanbide-SVE.
- No tener relación de parentesco con el cónyuge, descendiente y demás parientes que tengan relación de parentesco por consanguinidad o afinidad hasta el segundo grado inclusive, con la persona empresaria o con quienes tengan el control empresarial, ostenten cargos de dirección o, en su caso, sean miembros del Consejo de Administración. Se acreditará con declaración responsable por parte de la empresa (anexo I)
- No haber mantenido relación laboral con la empresa contratante en el año anterior a la fecha de contratación.

#### 5. EMPRESAS BENEFICIARIAS

Requisitos:

- Que las empresas o entidades no sean dependientes o estén vinculadas



- edo erakunde publikoen mendekoak ez izatea edo horiekin loturarik ez izatea.
- Enpresek, Lasarte-Oriako Lanbideko Bulegoetan lan-eskaintza zehatza aurkeztu beharko dute edota jarduera horretarako Lanbide gure eskualdean duen entitate kolaboratzaile batean. Lanbide-EEZk proposaturiko izangaien artean egingo beharko da hautapena.
  - Kontratazioaren edo kontratazioen ondorioz, kontratatutako langileak sartu aurretiko 3 hilabeteetan enpresan zeuden langileen batez besteko kopuru guztiaren araberrako enplegu garbia sortzea. Egoera hau enpresaren bizitza laborala dokumentua aurkeztuaz frogatu beharko da (Langileen batz bestekoa alta egoeran). Eskatzen den dokumentazioa:
    - o Kontratatutako langileak sartu aurretiko 3 hilabeteetan enpresan zeuden langileen batz bestekoa alta egoeran.
    - o Langileak kontratatutako eguneko batz bestekoa alta egoeran.
  - Eskualdeko Udalekin zorrik ez izatea. Datu hau ofizios egiaztatuko da.
  - Administrazio honi kontratazioaren ostean sortutako edozein aldaketaren edo arazoren berri ematea berehala.
  - Foru Ogasuneko zerga betebeharreran egunean egotea.
- mayoritariamente, societariamente a administraciones, entes y organismos públicos.
- Las empresas deberán presentar Oferta Genérica bien en las Oficinas de Lanbide de Lasarte-Oria o en alguna de las entidades colaboradoras de Lanbide de nuestra comarca para la realización de esta actividad. La selección habrá de realizarse entre las personas candidatas propuestas por Lanbide-SVE.
  - La contratación o contrataciones deberán suponer la creación neta de empleo sobre la plantilla media total existente en la empresa en los 3 meses inmediatamente anteriores a la incorporación de las personas contratadas circunstancia que deberá justificarse mediante la presentación del correspondiente certificado de vida laboral de la empresa. (Plantilla media de trabajadores en situación de alta). Documentación requerida:
    - o Plantilla media de la empresa en los 3 meses inmediatamente anteriores a la incorporación de las personas contratadas
    - o Plantilla media de la empresa el día de la incorporación de las personas contratadas
  - Carecer de deudas con los Ayuntamientos de la comarca. Se comprobará de oficio por éstos.
  - Comunicará a esta Administración cualquier cambio o problema que surja con posterioridad a la contratación de manera inmediata.
  - Estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias para con Hacienda Foral.



- Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorrarejin dituen betebeharretan egunean egotea. dela egiaztatzen duena.
- Eskatutako beste edozein betekizun betetzea.

- Estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Tesorería General de la Seguridad Social.
- Cualquier otra que le sea exigida.

## 6. KONTRATAZIO MOTA

Kontratazioek ezaugarri hauek eduki beharko dituzte:

a) Programa honetan parte har dezakete 2016ko abuztuaren 22tik aurrera egiten diren kontratazioak.

b) Kontratuak gutxienez 3 hilabete iraungo dute; edozer kontratazio modalitatetan egin ahal izango dira, baina ez dira izango trebakuntza eta ikastun-kontratuak.

c) Kontratuak lanaldi osoz edota lanaldi partzialez egin ahal izango dira. Kontratu partzialek lanaldiaren %50a izan beharko dute.

d) Enplegu garbia sortuko da enpresan diruz lagundutako kontratatutako personak sartu aurreko 3 hilabetetan batez beste dagoen langile-kopuruarekiko.

e) Kontratuei dagokien diruz lagundutako denboraldia, deialdiaren epearen baitan kokaturik egongo da, hau da, 2017 maiatzaren 31 artean. Kontratu bakoitzaren hasiera data, kontratuak duen iraupenari baldintzatuta geldituko da.

Lan-kontratuak kasuan-kasuan eskatutako edo diruz lagundutako gutxieneko epealdia baino lehen amaitzen badira, emandako diru-laguntza itzuli beharko da, betiere, amaiera hori erakunde kontratugilearen borondatearekin zerikusirik ez duten arrazoiengatik gertatu ez bada. Halakoetan, lan-kontratuaren benetako iraupenaren

## 6.TIPO DE CONTRATACIÓN

Las contrataciones deberán tener las siguientes características:

a) Tendrán acceso a este programa las contrataciones realizadas a partir del 22 de agosto de 2016.

b) La duración mínima de los contratos será de 3 meses, pudiendo formalizarse mediante cualquier modalidad de contratación con excepción del contrato para la formación y el aprendizaje.

c) Los contratos podrán ser a jornada completa o tiempo parcial del 50% de jornada.

d) Suponer creación neta de empleo sobre la plantilla media total existente en la empresa en los 3 meses inmediatamente anteriores a la incorporación de las personas cuyo contrato se subvencione.

e) El periodo subvencionable de los contratos deberá estar comprendido dentro del ámbito de la convocatoria, hasta el 31 de mayo de 2017. El inicio de cada uno de los contratos quedará condicionado a su duración.

La extinción de los contratos de trabajo con anterioridad al periodo de duración mínimo exigido o subvencionado en cada caso, supondrá el reintegro de la subvención concedida, salvo que tal extinción sea debida a causas ajenas a la voluntad de la entidad contratante, en cuyo caso se reducirá el importe de la subvención en proporción a la



arabera murriztuko da diru-laguntzaren zenbatekoa. Langileari egotzitako baja kasuetan, enpresak, gelditzen den denboraldiagatik, kontratazio berri bat egin dezake. Horretarako, 15 eguneko epean, egindako lan-eskaintzako erreserbako pertsonak kontratatu ditzazke edo lan-eskaintza berri bat egin baldintza berdinekin eta hasierako kontratuari bukatzeko gelditzen zaion denboraz.

Diruz lagundutako kontratu-moten banaketa IV. eranskinean datorrena da.

duración efectiva del contrato de trabajo. En el caso de bajas imputables a la persona trabajadora, la empresa podrá proceder a una nueva contratación por el tiempo restante. Para ello podrá contratar, en el plazo de 15 días, a las personas en reserva de la Oferta de Empleo realizada o abrir una nueva Oferta de Empleo, con los mismos requisitos y por tiempo que reste para completar la duración inicial del contrato.

La distribución de los tipos de contratos a subvencionar es la que figura en el anexo IV

## 7. ENPLEGURAKO EKONOMIKOAK

## LAGUNTZA

## 7.- AYUDAS ECONÓMICAS AL EMPLEO

IV. Eranskinean jasotzen den modura itzuli beharrik gabeko honako diru-laguntzak ezartzen dira:

Conforme al anexo 4 adjunto se establecen las siguientes ayudas a fondo perdido:

1.- 3.000 euroko gehienezko laguntza, 3 hilabete iraungo duen lanaldi osoko kontratuko. (9 kontratu)

1.- Ayuda máxima de 3.000 € por contrato a jornada completa de 3 meses de duración. (9 contratos)

2.- 3.000 euroko gehienezko laguntza, emakumeak kontratatzeagatik, 3 hilabete iraungo duen lanaldi osoko kontratuko. (6 kontratu)

2.- Ayuda máxima de 3.000 € por contrato de mujeres a jornada completa de 3 meses de duración. (6 contratos)

3.- 5.000 euroko gehienezko laguntza, 5 hilabete edo gehiago iraungo duen lanaldi osoko kontratuko. (7 Kontratu )

3.- Ayuda máxima de 5.000 € por contrato a jornada completa de duración igual o superior a 5 meses. (7 contratos)

4.- 5.000 euroko gehienezko laguntza, emakumeak kontratatzeagatik, 5 hilabete edo gehiago iraungo duen lanaldi osoko kontratuko. (2 Kontratu )

4.- Ayuda máxima de 5.000 € por contrato de mujeres a jornada completa de duración igual o superior a 5 meses. (2 contratos)

5.- 1.500 euroko gehienezko laguntza, 3 hilabete iraungo duen lanaldi partzialeko (%50a gutxienez) kontratuko. (5 Kontratu )

5.- Ayuda máxima de 1.500 € por contrato a jornada parcial (mínimo 50%) de 3 meses de duración. (5 contratos)



6.- 1.500 euroko gehienezko laguntza, emakumeak kontratatzeagatik, 3 hilabete iraungo duen lanaldi partzialeko (%50a gutxienez) kontratuko. (6 Kontratu )

6.- Ayuda máxima de 1.500 € por contrato de mujeres a jornada parcial (mínimo 50%) de 3 meses de duración. (6 contratos)

7.- 3.000 euroko gehienezko laguntza, 3 hilabete iraungo duen lanaldi osoko kontratuko Hazilan programan parte hartzen duten langabetuen kontratazioagatik. (2 kontratu)

7.- Ayuda máxima de 3.000 € por contrato a jornada completa de 3 meses de duración por la contratación de desempleados/as participantes en el programa Hazilan. (2 contratos)

8.-3.000 euroko gehienezko laguntza, 3 hilabete iraungo duen lanaldi osoko kontratuko, Hazilan programan parte hartzen duten emakume langabetuen kontratazioagatik. (4 kontratu)

8.- Ayuda máxima de 3.000 € por contrato a jornada completa de 3 meses de duración por la contratación de mujeres desempleadas participantes en el programa Hazilan. (4 contratos)

9.- 4.500 euroko gehienezko laguntza, 3 hilabete iraungo duen lanaldi osoko kontratuko, Hotelgintza programan parte hartzen duten eta lan merkaturatzeko arazo handiak dituzten kolektiboetako langabetuak.\*\*\* (5 Kontratu )

9.- Ayuda máxima de 4.500 € por contrato a jornada completa de 3 meses de duración por la contratación de desempleados/as participantes en el programa Hotelería, pertenecientes a colectivos con especiales dificultades de acceso al mercado laboral\*\*\*. (5 contratos)

10.- 4.500 euroko gehienezko laguntza, 3 hilabete iraungo duen lanaldi osoko kontratuko, Hotelgintza programan parte hartzen duten eta lan merkaturatzeko arazo handiak dituzten kolektiboetako emakume langabetuak.\*\*\* (5 Kontratu )

10.- Ayuda máxima de 4.500 € por contrato a jornada completa de 3 meses de duración por la contratación de mujeres desempleadas participantes en el programa Hotelería, pertenecientes a colectivos con especiales dificultades de acceso al mercado laboral\*\*\*. (5 contratos).

11.- 4.500 euroko gehienezko laguntza, 3 hilabete iraungo duen lanaldi osoko kontratuko, “Esperientziala instalazio elktroteknikoen muntaketarako laguntzailea” programan parte hartzen duten eta lan merkaturatzeko arazo handiak dituzten kolektiboetako langabetuak.\*\*\* (4 Kontratu )

11.- Ayuda máxima de 4.500 € por contrato a jornada completa de 3 meses de duración por la contratación de desempleados/as participantes en el programa “Experiencial de auxiliar de montaje de instalaciones electrotécnicas” , pertenecientes a colectivos con especiales dificultades de acceso al mercado laboral\*\*\*. (4 contratos).



12.- 4.500 euroko gehienezko laguntza, 3 hilabete iraungo duen lanaldi osoko kontratuko, “Esperientziala menpeko pertsonen atentziorako zentroetan” programan parte hartzen duten eta lan merkaturatzeko arazo handiak dituzten kolektiboetako emakume langabetuak.\*\*\* (4 Kontratu )

12.- Ayuda máxima de 4.500 € por contrato a jornada completa de 3 meses de duración por la contratación de mujeres desempleadas participantes en el programa “Experiencial en centros de atención a personas dependientes”, pertenecientes a colectivos con especiales dificultades de acceso al mercado laboral\*\*\*. (4 contratos)

Aurreko lehen zortzi suposamenduetan, enpresak jaso beharreko laguntzaren azken zenbatekoa ez da kontratatutakoen soldata-kostuen eta Gizarte Segurantzako kostuen %75 baino handiago izango. 9., 10., 11. eta 12. suposamenduetan, ordea, azken zenbatekoa ez da %100 baino handiagoa izango.

En los ocho primeros supuestos, la cuantía final de la ayuda a percibir por la empresa no podrá superar el 75% de los costes salariales y de seguridad social de las personas contratadas. En los supuestos 9, 10, 11 y 12 la cuantía final no podrá superar el 100%.

Diru-laguntzak 2016ko ekitaldiko udal aurrekontuaren araberako kreditu erabilgarria amaitu arte emango dira, Andoaingo Udaletxean eskaera behar bezala betea, sarrera data eta orduaren lehenetsun-hurrenkera jarraituz, oinarri hauek ezarritako betekizunak betetzen badira. Diru-laguntzak justifikazioa kontuan hartuta emango dira eta dagozkien aurrekontu mugei lotuta egongo dira.

La concesión de ayudas se efectuará hasta agotar el crédito disponible, de conformidad con el presupuesto municipal para el ejercicio 2016, siguiendo el orden de prelación establecido por la fecha y hora en que la solicitud debidamente cumplimentada haya tenido entrada en el Ayuntamiento de Andoain, siempre que cumplan los requisitos exigidos en estas bases. Esta concesión estará condicionada a la posterior justificación y sujeta a los correspondientes límites presupuestarios.

\*\*\* Lan merkaturatzeko arazo handiak dituzten kolektiboak:

- DSBEaren titular-hartzaileak
- Lehen enplegua lortu duten 35 urtetik beherako pertsonak
- Iraupen luzeko langabetuak

\*\*\* Colectivos considerados con especiales dificultades de acceso al mercado laboral

- Perceptores/as titulares de RGI
- Personas menores de 35 años que acceden a su primer empleo
- Personas desempleadas de larga duración.





#### Honako programa hauek

- Hotelgintza
- Esperientziala instalazio elektrotenikoen muntaketarako laguntzailea
- Esperientziala menpeko pertsonen atentziorako zentroetan
- Hazilan

#### Los programas

- Hotelería
- Experiencial de auxiliar de montaje de instalaciones electrotécnicas
- Experiencial en centros de atención a personas dependientes
- Hazilan

Buruntzaldea Beterrri eskualdea osatzen duten udalek garatutako prestakuntza programak dira. Bertan parte hartzen duten langanbetuak dira, berauen profil profesionala kontuan hartuz, enpresek egingo dituzten kontratuen hartzaileak.

Son programas formativos desarrollados por los ayuntamientos integrantes de la comarca Buruntzaldea Beterrri. Los desempleados/as participantes en los referidos programas son los destinatarios de los contratos de las empresas que se interesen en los perfiles profesionales de dichos participantes.

Aipatutako programetan langabetuak kontratatzen dituzten enpresak izango dira eskubidea dutenak dagozkien dirulaguntza lerrotan eskaera egiteko aukera izango dutenak, beti ere kontratu kopuruaren limitea kontuan hartuz

Las empresas, que contraten desempleados/as participantes en los mencionados programas, tendrán derecho a solicitar las pertinentes ayudas económicas siempre con el límite del número de contratos dispuesto al efecto.

#### **8.ESKABIDEAK AURKEZTEKO LEKUA ETA AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK**

Eskaerak, arauzko agiriekin batera, Andoingo Udaleko Sustapen Ekonomiko, Enplegu eta Gazteria Sailaren Erregistroan aurkeztu beharko dira: La Salle Etorbidea, 6. Urigain Etxea. 20140 Andoain. Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/92 Legeko 38.4 artikuluan ezarritakoa aplikatuko da.

#### **8.- LUGAR DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES Y DOCUMENTACIÓN A APORTAR**

Las solicitudes, junto a la documentación preceptiva, deberán ser presentadas en el Registro del Departamento de Promoción Económica, Empleo y Juventud del Ayuntamiento de Andoain, La Salle Etorbidea, 6. Urigain Etxea. 20140 Andoain. Será de aplicación lo previsto en el artículo 38.4 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Oinarriek Buruntzaldea Beterriko udalen web gunetan eta udal bulego hauetan egongo dira eskuragarri:

Las bases que estarán a disposición en la Web de los ayuntamientos de la comarca de Buruntzaldea Beterrri y en las siguientes oficinas municipales:



ANDOAIN	Andoingo Udaleko Sustapen Ekonomiko, Enplegu eta Gazteria Lan saila <i>Departamento de Promoción Económica, Empleo y Juventud del Ayuntamiento de Andoain</i>	La Salle Etorbidea, 6 Urigain Etxea 20140 Andoain
ASTIGARRAGA	Astigarragako Udaleko Idazkaritza Lan saila <i>Departamento de Secretaría del Ayuntamiento de Astigarraga</i>	Foru Enparantza, 13 20115 Astigarraga
HERNANI	Hernaniko Udaleko Toki Garapen eta Enplegurako Saila <i>Departamento de Desarrollo Local y Empleo del Ayuntamiento de Hernani</i>	Gudarien plaza, 1 Beheko solairua, Harrera 210120 Hernani
LASARTE-ORIA	Lasarte-Oriako Udaleko Gizarte Zerbitzuetako, Inmigrazio, Kooperazio, Enplegu eta Emakumea Lan saila <i>Departamento de Servicios Sociales, Inmigración, Cooperación, Empleo y Mujer del Ayuntamiento de Lasarte-Oria</i>	Donostia Etorbidea, 3 Villa Mirentxu 20160 Lasarte-Oria
URNIETA	Urnietako Udaleko Idazkaritza Lan saila <i>Departamento de Secretaría del Ayuntamiento de Urnieta</i>	San Juan 5 20130 Urnieta
USURBIL	Usurbilgo Udaleko Garapen Ekonomikoa, Enpleguko Sustapena eta Hezkuntza Lan saila <i>Departamento de Desarrollo económico, Fomento del empleo y Educación del Ayuntamiento de Usurbil</i>	Jose Martin Sagardia plaza z/g 20170 Usurbil (Gipuzkoa)

#### AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK:

Eskaeraren aurkezpenak Oinarri hauen onarpena berekin dakar interesatuaren aldetik. Interesa duten enpresek edo erakundeek honako agiriak aurkeztu beharko dituzte:

#### Eskaera momentuan:

- Oinarri hauen I. eranskina, behar bezala beteta eta 5.puntuan eskatutako baldintzen zinpeko aitortpena.
- Enpresa edo erakunde onuradunaren IFZaren kopia eta originala.

#### DOCUMENTACION A APORTAR

La presentación de solicitud por parte de los/as interesados/as implicará la aceptación del contenido de estas bases. Las empresas o entidades interesadas en acogerse a estas ayudas deberán presentar:

#### En el momento de la solicitud inicial:

- Impreso de solicitud cumplimentado completo y declaración jurada de los extremos solicitados en el apartado 5, conforme al modelo del anexo I de estas bases
- Original y copia del CIF de la empresa o entidad beneficiaria



- Enpresa edo erakunde onuradunaren IAEn kopia eta originala, edo Ogasunak horrekiko emandako ziurtagiria.
- Nortasun juridiko propioa duten edo nortasun juridiko propiorik ez duten sozietate zibilen kasuan, enpresaren eraketaren erregistro-datuen eta eratze-eskrituren kopia eta originala edo Foru Ogasunak zigitaturiko kontratu pribatua.
- Hirugarren interesdunaren bankuko datuen altako fitxa, banku erakundeak zigitatua, II. Eranskinaren arabera.
- Kontratazioari dagozkion datuak: III. Eranskina.
- Original y copia del alta en el IAE de la empresa o entidad beneficiaria, o certificado emitido por Hacienda al respecto
- En el caso de personalidad jurídica propia y sociedades civiles sin personalidad jurídica propia, original y copia de los datos registrales de la constitución de la empresa y de las escrituras de constitución o contrato privado sellado por Hacienda Foral.
- Ficha de alta de datos bancarios de tercero interesado, sellada por la entidad bancaria correspondiente al anexo II
- Datos de la contratación realizada o que se realizará. Anexo III

**Kontratazioa eskaera aurkeztean egina badago, ondoko agiri hauek ere aurkeztu beharko dira :**

- Lan kontratuaren kopia eta originala, iraupena eta lanaldia zehazten dituen.
- Kontratutako pertsona Gizarte Segurantzako araubide orokorrean altan dela egiaztatzen duen agiriaren originala.
- Kontratuaren subjektuaren NAN/AIZren kopia.
- Enpresaren lan-bizitzaren ziurtagiria, Gizarte Segurantzak emandakoa. ( Bataz besteko langile kopurua alta egoeran).
  - Kontratutako langileak sartu aurretiko 3 hilabeteetan enpresan zeuden langileen bataz bestekoa alta egoeran.
  - Langileak kontratatutako eguneko bataz bestekoa alta egoeran.
- Kontratatuaren subjektuaren bizitza laboralaren ziurtagiria, Gizarte Segurantzak emandakoa.

**Si la contratación hubiera sido realizada en el momento de presentar la solicitud, se entregará además:**

- Original y copia del contrato de trabajo donde conste duración y jornada laboral
- Original del alta de la persona contratada en el régimen general de la Seguridad Social
- Copia del DNI/NIE de la persona sujeto del contrato
- Certificado de la vida laboral de la empresa expedido por la Seguridad Social. (Plantilla media de trabajadores en situación de alta).
  - Plantilla media de la empresa en los 3 meses inmediatamente anteriores a la incorporación de las personas contratadas
  - Plantilla media de la empresa el día de la incorporación de las personas contratadas
- Certificado de la vida laboral de la persona sujeto del contrato expedido por la Seguridad Social.



- Kontratuaren subjektuaren inskripzio ziurtagiria eta alta-epen txostena Lanbidek emandakoa. Aipaturiko dokumentuak, kontratazio datatik aurreko eguneko egoera jaso beharko du.

- Certificado de inscripción e informe de período de altas de la persona sujeto del contrato expedido por Lanbide. Dicho documento ha de recoger la situación del trabajador en el día anterior a la fecha de contratación.

**Eskaera aurkeztu den egunean kontratazioa egin ez badago, dirulaguntza eskaera egindako datatik hilabete igaro baino lehen, 2. puntuan eta behin betiko III. Eranskinean zehazturiko agiriak aurkeztu beharko dira.**

**Si la contratación no hubiera sido realizada en el momento de presentar la solicitud, los documentos descritos en el punto 2 anterior, además del anexo III definitivo, se entregarán antes de transcurrido un mes de la fecha de presentación de dicha solicitud.**

**Egindako kontratazioaren, edota diruz lagundu daitekeen kontratazio epearen, azken justifikazioa egiteko ondoko agiri hauek aurkeztu beharko dira, kontratazioa amaitu den egunetik hilabete eta erdi igaro baino lehen:**

**En el momento de justificación final de la contratación realizada se entregará, antes de transcurrido un mes y medio desde la fecha de finalización de la contratación o, en su caso, período subvencionable :**

- Kontratututako pertsonaren lan-bizitzaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatu den epealdian enpresan egon dela frogatzen duena.
- Kontratu den pertsonaren ordaindutako nomina eta TC2en kopiak.
- Foru Ogasuneko zerga betebeharreran egunean dela ziurtatzen duen agiri eguneratua.
- Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorren ziurtagiri eguneratua, bere betebeharreran egunean dela egiaztatzen duena.
- Diru-laguntzari dagokion epealdian diruz lagundutako kontratuaren lansariak ordaindu direla egiaztatzen duen bankuko agiria.
- Egindako kontratazioaren kostearen zinpeko aitortpena.
- Berariazko taldeko parte izatearen justifikazioa (Lanbide-SVEn, izena

- certificado de vida laboral de la persona sujeto del contrato que demuestre la permanencia en la empresa por el periodo para el que se solicita la ayuda
- Copia de las nóminas abonadas y de los TC2 de la persona contratada
- certificado actualizado de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias para con Hacienda Foral
- certificado actualizado de la Tesorería General de la Seguridad Social que acredite se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones
- justificante bancario del pago de los salarios del contrato subvencionado durante el período objeto de la ayuda.
- Declaración jurada que recoja el coste efectivo de la contratación realizada.
- Justificación de pertenencia al colectivo específico (Informe periodos de inscripción



emandako epeen txostena edota akreditazioa).

- Kontratua bukatu ondoren, eta kontratuaren iraupena 6 hilabete baino gorakoa denean, epea hau igaro ondoren Udalak enpresari behar besteko agiriak eskatuko dizkio.

### 9. AURKEZTEKO EPEA ETA EBAZTEKO EPEA

Eskaerak aurkezteko epea iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunean hasiko da, eta 2017ko martxoaren 31ean bukatuko da.

Tokiko Gobernu Batzarrak, behar bezala beteta eta arauzko agiriekin batera sartzen diren eskaeren hurrenkera jarraituz, ebatziko ditu diru-laguntzen eskaerak.

Ebazpenak bi epealditan egingo dira:

- a) Lehenengo ebazpena: 2016ko abenduaren 31 baino lehen aurkeztutako eskaerak eta eskaeren kontratazioak gauzatu dituztenekin.
- b) Bigarren ebazpena: 2017ko urtarrilaren 1etik aurrera aurkeztutako eskaerak eta eskaeren kontratazioak gauzatu dituztenekin.

Aipaturiko epeak igaro eta esanbidezko ebazpenik eman eta jakinarazi ez bada, eskaera ezetsizat joko da, administrazioaren isiltasun bidez.

Diru-laguntzak emateko ebazpenean berariaz ezarriko da zenbatekoa, eta, hala badagokio, diru-laguntzaren onuradunak bete beharreko baldintzak, betebeharrak eta zehaztutako osagarriak ere zehaztuko dira.

de Lanbide-SVE o acreditación correspondiente)

- Así como aquella otra documentación que el Ayuntamiento estime pertinente tras la finalización del contrato y si este fuera superior a seis meses, transcurrido este periodo.

### 9. PLAZO DE PRESENTACIÓN Y PLAZO DE RESOLUCIÓN

El plazo de presentación de solicitudes se iniciará al día siguiente de su publicación en el BOG y finalizará el 31 de marzo de 2017.

La Junta de Gobierno Local procederá a resolver las solicitudes de ayudas atendiendo al orden de solicitudes debidamente cumplimentadas y acompañadas de la documentación preceptiva.

Las resoluciones se emitirán en dos plazos:

- a) Una primera resolución con las solicitudes presentadas antes de 31 de diciembre de 2016 y que hayan formalizado las contrataciones.
- b) Una segunda resolución con las solicitudes presentadas a partir del 1 de enero de 2017 y que hayan formalizado las contrataciones.

Transcurridos los plazos anteriores sin que se haya dictado y notificado resolución expresa, la solicitud se entenderá desestimada por silencio administrativo.

La resolución de concesión de las ayudas fijará expresamente su cuantía e incorporará, en su caso, las condiciones, obligaciones y determinaciones accesorias a que debe sujetarse la persona beneficiaria de las



ANDOINGO UDALA



Astigarragako Udala



Hernaniko Udala



LASARTE-ORIAKO UDALA



Umieta udala



Usurbilgo Udala

Interesdunei 30/92 Legearen 58. artikuluan aurreikusitako eran emango zaie ebazpen horren berri.

Ebazpen hau enpresa edo erakundeari jakinaraziko zaio eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 18. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, diru-laguntzak banaka kontuan hartuta 3.000 euro edo gehiagokoak izango baitira.

Bestalde, eskualdeko Udaletxeak ezartzen dituzten beste komunikabideetan ere argitaratuko da onartutako eta ukatutako diru-laguntzen zerrenda. Zerrenda horretan, esanbidez adieraziko dira ezesteko edo ez onartzeko arrazoiak. Argitalpenaren ondorioetarako, kontuan hartuko dira Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 18. artikulua eta Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Araudia onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 30. artikulua.

Diru-laguntzen Araudiko 63.3 artikulua (ED 887/2006) kontuan hartuz, ebazpenean zerrenda ordenatu bat barneratuko da, deialdian onuradun izateko ezarritako baldintzak bete arren deialdi horretan ezarritako kredituaren gehieneko zenbatekoa gainditu dela-eta aintzat hartu ez diren eskaerez osatua. Beste ebazpen baten bidez eman ahalko dira diru-laguntza gehiago ere, ezestitako eskaeren zerrendako lehentasun-ordenari jarraituz, onuradunen batek laguntzari esanbidez uko egin diola-eta libre geratu den kreditua amaitu arte, 2017ko martxoaren 31 arte.

mismas, y se notificará a las personas interesadas en los términos previstos en el artículo 58 de la Ley 30/92.

Esta resolución será comunicada a la empresa o entidad y publicada en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, dado que consideradas las subvenciones individualmente serán de una cuantía de 3.000 € o superior, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 18 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Asimismo, se publicará en otros medios que los Ayuntamientos de la comarca establezcan una relación de las ayudas concedidas y denegadas en la que constarán de manera expresa los motivos de desestimación o no concesión. A efectos de publicación se atenderá al artículo 18 de Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y al artículo 30 del REAL DECRETO 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones

Se atenderá al artículo 63.3 del Reglamento de Subvenciones (RD887/2006) en lo que se refiere a incluir en la resolución una relación ordenada de todas las solicitudes que cumpliendo con las condiciones establecidas en la convocatoria para adquirir la condición de beneficiario, no hayan sido estimadas por rebasarse la cuantía máxima del crédito fijado en dicha convocatoria. Mediante una nueva resolución podrán concederse nuevas subvenciones siguiendo el orden de prioridad de la relación de las citadas solicitudes desestimadas, hasta agotar el crédito liberado por renuncia expresa de algún beneficiario, hasta el 31 de marzo de 2017.



Ondorio horietarako, esanbidez uko egin dela ulertuko da oinarrietan ezarritako betekizunen bat betetzen ez bada.

A estos efectos, tendrá consideración de renuncia expresa el no cumplimiento de cualquiera de los requisitos establecidos en estas bases.

Emandako ebazpenarekin desadostasunen bat sortzen bada, Andoaingo Udalak erabakitakoa beteko da, eta bi alderdiak, hala badagokio, Donostiako jurisdikzio eskudunaren pean jarriko dira.

En caso de discrepancia con la resolución emitida se estará a lo que determine el Ayuntamiento de Andoain, sometiéndose ambas partes, en su caso, a la jurisdicción competente de San Sebastián.

#### **10.EBAZTEKO PROZEDURA**

Ebazteko prozedura, eskaerak behar bezala beteta sartzen diren kronologi hurrenkeraz oinarrituko da.

#### **10. PROCEDIMIENTO DE RESOLUCION**

El procedimiento de resolución se basará en el orden cronológico de entrada de las solicitudes debidamente cumplimentadas.

#### **11.PROZEDURA BIDERATZEKO ETA EBAZTEKO ORGANO ESKUDUNA**

Diru-laguntza hauek emateko prozedura Andoaingo Udaleko Sustapen Ekonomiko, Enplegu eta Gazteria Sailak izapidetuko du. Hark, aldian-aldian betetako espedienteak ebaluatu eta azertu ondoren, bidezko txostenak egingo ditu ebaluazioaren emaitzaren berri emateko, 2016ko ekitaldiko udal aurrekontuaren arabera kreditu erabilgarria amaitu arte. Txosten horietan zehaztuko da zein pertsona edo enpresari emango zaizkien diru-laguntzak, bai eta horietako bakoitzari zenbateko diru-laguntza emango zaion ere.

#### **11. ÓRGANO COMPETENTE PARA LA INSTRUCCIÓN Y RESOLUCION DEL PROCEDIMIENTO**

La instrucción del procedimiento de concesión de estas subvenciones corresponderá al Departamento de Promoción Económica, Empleo y Juventud del Ayuntamiento de Andoain, que tras la evaluación y examen de los expedientes completados de forma periódica y hasta el agotamiento del crédito disponible de conformidad con el presupuesto municipal para el ejercicio 2016, emitirá informes en los que se concrete el resultado de la evaluación efectuada. Dichos informes determinarán las personas o empresas subvencionadas, así como el importe de la ayuda a cada uno de ellos.

Andoaingo Udaleko Sustapen Ekonomiko, Enplegu eta Gazteria Sailak, edozein unetan, beharrezkotzat jotzen dituen jatorrizko agiriak edo osagarriak eskatu ahalko ditu, deialdian eskatutako baldintzak zehazki betetzen direla hobeto egiaztatzeko.

El Departamento de Promoción Económica, Empleo y Juventud del Ayuntamiento de Andoain podrá recabar en cualquier momento la documentación original o complementaria que considere necesaria para acreditar mejor el exacto cumplimiento de las condiciones exigidas en la convocatoria.

Tokiko Gobernu Batzarrak diru-laguntzak



emateko edo ukatzeko funtsezko erabakiak hartuko ditu, zenbatekoa gorabehera, Sustapen Ekonomiko, Enplegu eta Gazteria Sailak diru-laguntzei buruzko Lege Orokorraren 25. artikuluan ezarritakoari jarraiki txostena egin ondoren.

La Junta de Gobierno Local adoptará los acuerdos sustantivos sobre la concesión o denegación de las ayudas, con independencia de su cuantía, previo informe del Departamento de Promoción Económica, Empleo y Juventud en los términos previstos en el artículo 25 de la Ley General de Subvenciones.

## 12.DIRU-LAGUNTZAREN JUSTIFIKAZIOA ETA ORDAINKETA

## 12. JUSTIFICACIÓN Y PAGO DE LA SUBVENCIÓN

Egindako kontratazioaren azken justifikazioa kontratua amaitu, edota, kasuko, diruz lagundu daitekeen kontratazio epea gainditu, eta gehienera, hilabete eta erdira entregatuko da. Horretarako aurkeztu beharrekoa honakoak dira:

La justificación final de la contratación realizada se entregará antes de transcurrido un mes y medio desde la finalización de la contratación y/o período máximo subvencionable. Para ello se deberá presentar:

- Kontratatutako pertsonaren lan-bizitzaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatu den epealdian enpresan egon dela frogatzen duena.
- Kontratu den pertsonaren ordaindutako nomina eta TC2ren kopiak.
- Foru Ogasuneko zerga betebeharretan egunean dela ziurtatzen duen agiri eguneratua.
- Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorraren ziurtagiri eguneratua, bere betebeharretan egunean dela egiaztatzen duena.
- Diru-laguntzari dagokion epealdian diruz lagundutako kontratuaren lansariak ordaindu direla egiaztatzen duen bankuko agiria.
- Egindako kontratazioaren kostearen zinpeko aitorpena.
- Berriazko taldeko parte izatearen justifikazioa (Lanbide-SVEn, izena emandako epeen txostena edota akreditazioa).

- certificado de vida laboral de la persona sujeto del contrato que demuestre la permanencia en la empresa por el periodo para el que se solicita la ayuda
- Copia de las nóminas abonadas y de los TC2 de la persona contratada
- certificado actualizado de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias para con Hacienda Foral
- certificado actualizado de la Tesorería General de la Seguridad Social que acredite se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones
- justificante bancario del pago de los salarios del contrato subvencionado durante el período objeto de la ayuda.
- Declaración jurada que recoja el coste efectivo de la contratación realizada.
- Justificación de pertenencia al colectivo específico (Informe periodos de inscripción de Lanbide-SVE o acreditación correspondiente)





h) Kontratua bukatu ondoren, eta kontratuaren iraupena 6 hilabete baino gorakoa denean, epea hau igaro ondoren Udalak enpresari behar besteko agiriak eskatuko dizkio.

h) así como aquella otra documentación que el Ayuntamiento estime pertinente tras la finalización del contrato y si este fuera superior a seis meses, transcurrido este periodo.

Onartutako dirulaguntzari dagokion ordainketa, bakarra egingo da diruz lagundu daitekeen kontratazioa justifikatu eta hilabete bat igaro ostean.

Se hará un único pago por el total de la subvención concedida en el plazo máximo de 1 mes desde la justificación de la contratación subvencionable.

### **13.BESTELAKO ALDIBEREKOTASUNA**

Oinarri hauetan arauturiko dirulaguntzak bateraezinezkoak izango dira xede berdina duten beste dirulaguntzekin, Gizarte Segurantzak emandako bonifikazioen kasuan izan ezik.

### **13. CONCURRENCIA CON OTRAS AYUDAS**

Las ayudas reguladas en las presentes bases serán incompatibles con la obtención de cualquier otro tipo de subvención o ayuda que por el mismo concepto o finalidad le sean otorgadas, excepto las bonificaciones otorgadas por la Seguridad Social.

### **14.BETEKIZUNAK EZ BETETZEA**

Enpresak edo enpresa horrek kontratatutako langileak edozein betekizun betetzen ez badu eta, horren ondorioz, diru-laguntza murrizten bada, laguntza-jasotzaileari jasanaraziko zaio, eta behar beste murriztu behar da horren arabera.

### **14. INCUMPLIMIENTOS**

El incumplimiento de cualquier requisito, imputable a la empresa o a la persona contratada por ésta, y que suponga una disminución de la subvención concedida, será repercutida al receptor de la ayuda con la disminución consiguiente y de manera proporcional de la misma.

### **15.ERREKURTSOAK**

Esleipenari buruzko ebazpena ematen denean, bide administratiboari emango zaio amaiera. Gainera, ebazpen hori eman zuen organoaren aurrean, ebazpen horren aurkako berraztertzeke errekurtsua aurkeztu ahal izango da hilabeteko epean, ebazpenari buruzko jakinarazpena jaso osteko hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Bestela, 2 hilabeteko epean, administrazioarekiko auzi-errekurtsua ere aurkeztu ahal izango da eskualde honetako Administrazioarekiko Auzi Epaitegiaren aurrean.

### **15. RECURSOS**

La resolución de la concesión pone fin a la vía administrativa pudiendo interponerse contra la misma recurso de reposición en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a la recepción de la notificación de la resolución ante el órgano que dictó la misma, o interponer recurso contencioso administrativo en el plazo de 2 meses ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de esta Comarca.



ANDOINGO UDALA



Astigarragako Udala



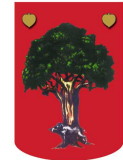
Hernaniko Udala



LASARTE-ORIAKO UDALA



Umiestako udala



Usurbilgo Udala

## 16. NORBERAREN DATUEN BABESA

Diru-laguntzarako eskabidea aurkezten duenean, ados dagoela, deialdian zehaztutako betekizun guztiak betetzen dituela eta bertan xedatutako guztia onartzen duela adieraziko du erakunde eskatzaileak

Era berean, adieraziko du eskabidean zehaztutako datu pertsonalak bere baimenpean bildu direla, eta onartu egingo du datu horiek modu automatizatuan tratatzea eta udal honek behar bezala baimendutako fitxategietan gordetzea. Horrez gain, behar besteko baimena ere emango du, datu horiek udal-kudeaketan bakarrik erabili daitezen. Izan ere, beste administrazio publiko batzuei eta bertako organismoei laga edo jakinarazi ahal izango zaizkie, Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege organikoan aurreikusitako suposamenduetan.

## 16. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Con la presentación de la solicitud de subvención, la entidad solicitante da su conformidad y declara que reúne todos los requisitos establecidos en la convocatoria y que acepta íntegramente todos los términos de la misma.

Así mismo, manifiesta que los Datos Personales contenidos en la instancia son recogidos bajo su consentimiento y que acepta, que dichos datos sean objeto de tratamiento automatizado e incorporado a los diferentes ficheros debidamente autorizados por este ayuntamiento, y que autoriza a que el uso de dichos datos se restringa exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras Administraciones Públicas y sus Organismos en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal.